



LE COURRIER

: JOURNAL DES INTERNÉS :



ADMINISTRATION
CAMP DE ZEIST

RÉDACTION: L.J. DELREZ - C. DEROUX - C. QUINTENS - A. VERBIST - E. WÈVE

TOUS LES JOURS
DE 9 A 11 H ...
BARAQUE 25

CONSTATATIONS

On ne vit pas deux années d'in-
ternement sans s'intéresser aux faits et
gestes de ses compagnons d'infortune.
Pour peu que l'on soit observateur, l'es-
prit est frappé par certaines remarques,
très caractéristiques. A cet égard, une
des plus heureuses est la transformation
de nos caractères.

Oui, je sais. Beaucoup haus-
seront les épaules et diront " de quoi
se mêle-t-il, ce La Bényère au petit
pied ? " Cette réflexion qui voudrait
être désagréable, me flatte à telles en-
seignes que je n'hésite pas à coucher
sur le papier les quelques constatations
que j'ai faites à ce sujet.

La vie que l'on mène au camp
laisse un champ très vaste aux mé-
ditations : celles-ci ne sont plus l'apa-
nage exclusif des penseurs. Non, nous
pouvons dire que le caractère du plus
enjoué, voire du plus indifférent s'est
transformé depuis que la guerre nous a
arrachés à nos foyers. Nos pensées, de
par la force des choses, suivent toujours
le même cours. Elles s'égareront parmi
des sentiers divers mais, ne se fixant nul-
le part, ont hâte de revenir à notre su-
prême espoir : la délivrance tant attendue,
toujours escomptée !

avez-vous remarqué, à cet égard, que
plus le bonheur se fait attendre, plus cet-
te attente se fait lancinante et plus cette
situation entraîne les hommes vers les pen-
sées nostalgiques ? Cet état d'esprit engen-
dre chez les internés une façon de conce-
voir et d'envisager les choses qui s'écarte
sensiblement de leurs préoccupations,
souvent terre-à-terre, d'autrefois.

Autrefois, c'est si loin et c'est si près.
On ne retrouverait plus dans les inter-
nés d'aujourd'hui, ceux qui entraient
en Hollande, voici deux ans.

Entre ces deux dates, il y a un monde
espoirs toujours suivis de désillusions,
lutte contre l'adversité, résignation
dans le malheur, tristesse accumulée
au fond des cœurs, préoccupations pour
l'avenir. Ineffaçables, les manifestations
de l'adversité s'étendant sur tous les in-

ternés, contribuèrent à uniformiser les
caractères et de toutes ces épreuves subies
en commun, sortit un homme nouveau.

Oh oui ! j'en sais beaucoup qui, ré-
putés par leurs bons mots et l'art avec
lequel ils distillaient la plaisanterie,
sont devenus, au cours de ces deux ans,
des gens sérieux et réfléchis.

Insensiblement, sous l'influence des
événements et au contact de compagnons
d'esprit plus pondéré, cette transforma-
tion s'est opérée à leur insu.

D'autres, qui vivaient dans une mi-
santhropie qui excluait tout rapport
d'urbanité avec leurs semblables, senti-
rent peu à peu leur cœur s'ouvrir à
des sentiments plus fraternels ; ils sor-
tirent de leur isolement égoïste et
participèrent plus intensément à la vie
commune, faite de solidarité. Ainsi
les qualités des uns ont tempéré les
défauts des autres.

Je sais bien que beaucoup contes-
teront l'exactitude de ces remarques. Mais
je réponds à ceux-là qui ils ne veulent
pas voir. Que dans les baraques, aux
cantines, dans tous les endroits où les
internés se réunissent, ils veillent bien
participer aux conversations qui se tiennent
autour d'eux, ils verront que beaucoup
de leurs compagnons sont devenus d'au-
tres hommes. Ils constateront que leur
raisonnement se développe avec plus
de force ; leurs réflexions marquées au
coin du bon sens, décèlent qu'ils sa-
vent faire la part des choses. En un
mot, ils ont acquis un sens plus exact
des réalités.

Je n'ai aucune peine à reconnaître
qu'il en est chez qui cette heureuse
évolution ne se manifeste pas. Ceux-
là sont une infinie minorité qui au-
cune influence ne peut transformer.
Dans la Belgique future, leur rôle
social sera nul. E.H.

CONFÉRENCE MILITAIRE

LE TUNNEL SOUS LA MANCHE

par le lieutenant Casbon.

.....

La question du tunnel sous la
Manche préoccupe depuis très long-

temps les esprits des deux côtés du Pas
de Calais.

C'est ainsi que dès 1802, un projet
dans ce sens fut soumis à Bonaparte,
premier consul, mais les relations
qui existaient à cette époque entre
l'Angleterre et la France firent aban-
donner le projet. Plus tard, un ingé-
nieur français, Thonni de Gamond,
se spécialisa dans l'étude de cette
question et conçut divers projets dont
ne subsiste que le dernier : la cons-
truction d'un tunnel sous la Manche.

Dès 1869, un comité franco-anglais
fut institué, mais on n'entra réelle-
ment dans la période de réalisation
qu'en 1875, date à laquelle le gouver-
nement français obtint la concession
nécessaire ; il en fut de même, mais
en 1882 seulement, en Angleterre.
Les premiers travaux furent entrepris
des deux côtés du Pas de Calais, mais
bientôt une campagne de presse très
violente fut menée en Angleterre
contre l'établissement du tunnel et
les travaux furent laissés en état.

Le projet prévoit le creusement du
tunnel à 50 m. sous le fond de la
mer et une longueur de 53 Kilom 800
dont 48 Kilom. sous la mer même, son
diamètre variera entre 5^m. 60 et 6 m.
et sera dédoublé, c'est à dire qu'il se-
ra constitué, en fait par deux tunnels,
distants de 15 m reliés de 100 en 100
mètres, par des galeries transversales.
Un des tunnels sera utilisé par les
convois allant de France en Angle-
terre, l'autre par les trains allant
en sens contraire.

La construction de ce tunnel qui
prévoit l'utilisation journalière
de 1200 travailleurs et nécessitera
l'enlèvement quotidien de 4000 tonnes
de déblais, pourrait être terminée
en 4 ans et demi. Les promoteurs
estiment que le tunnel donnera
passage, chaque jour, à 25 trains
de voyageurs de 400 tonnes chacun
et à 25 trains de marchandises
de 900 tonnes et que 10.000.000 de
voyageurs l'utiliseront annuellement.

En dépit des garanties réelles don-
nées par les promoteurs du projet, les

raisons qui s'opposent à la réalisation du projet furent en Angleterre d'ordre essentiellement militaire, mais il semble que cette opposition n'existe plus maintenant que la France et l'Angleterre sont alliées; au surplus, la guerre actuelle a montré surabondamment les services qu'aurait pu rendre le tunnel. Inutile d'insister sur le bouleversement qu'apporterait le tunnel dans les relations commerciales entre l'Angleterre et le Continent. Le creusement du tunnel revêt donc une importance capitale au point de vue économique.

Cette conférence avait attiré une foule d'auditeurs qui furent intéressés au plus haut point par le sujet développé par le lieutenant Cambon

E.W.

POURQUOI LA PAIX ?

Jérôme quand j'entends de partout des niais
Reclamer à grands cris qu'il leur faudrait la paix
Nous avons le grand air, les champs, de la verdure.
Et nous pouvons en paix contempler la nature.
Ici tout est plaisir, inconnus les tracas
Plus de belle mère bâtant notre trépas
Plus de femme criarde jalouse féroce
Qui transforme nos jours en un calvaire
Plus de propriétaire, de vil créancier atroce
Plus de contributions, au diable le foncier
Plus de salamales, de petites manières
Nous vivons sans soucis comme on ne vit qu'en guerre
Qu'en nous importe aussi la crise alimentaire?
La hausse du pain, le manque de pommes de terre
Nourriture gratuite, logement sans loyer
Être locataire sans jamais rien payer
Fumer en rentier, fumer des cigarettes
Et grâce à notre soldo, ne pas avoir de dettes
N'est-ce pas là vraiment un sort bien enviable
Et n'envierait-on pas la paix à tous les diables!!

P. H.
armée belge en campagne

CONSEILS DE TANTE ROSSE

Ne pas se laver dans la gamelle.
À défaut d'autre bassin, débarrasser soigneusement celle-ci des petits pois ou morceaux de patates des repas précédents.

Pour se laver, quitter sa capote, sa veste ou tout au moins son col.

Se servir d'eau pour se débarbouiller et de savon pour se savonner.

Éviter d'employer le savon du voisin, son peigne, son essuie-main.

Se laver au moins une fois par semaine, ne jamais attendre le beau temps pour vaquer à ces soins de propreté.

Ne pas se peigner contre les fils de fer barbelés.

Ne pas prétendre la trop grande fraîcheur de l'eau pour se laver les pieds avec du papier de sable.

Crier ses chaussures au moins une fois par mois.

Si celles-ci sont humides, les garder pour se coucher.

Pour retarder l'usure de vos chaussettes, éviter d'en porter.

Dans la baraque ne pas se coucher près du poêle.

Ne pas déposer le soir la dernière chique sur la table de nuit, la placer de préférence dans un sabot, un soulier de crainte des voleurs.

THÉÂTRE CAMPI

MATCH DE BOXE comédie en 3 actes de M. M. Frappa et Dupuy-Mazuel

Dévidement, les sports envahissent tout, même le théâtre où leurs manifestations constituent le fait principal autour duquel se place l'intrigue. C'est ainsi qu'un match de boxe doit décider du sort d'une jeune fille qui deviendra la femme de l'un ou de l'autre de ses deux soupirants suivant que la victoire couronnera le champion français ou celui d'autre atlantique. C'est là un événement bien mince qui ne prête pas à des développements très littéraires, en dépit de l'intérêt que lui manifestent M. M. Kristan Bernard et Romain Coelus, des fervents du "noble art" comme on sait. Cette pièce fait ressortir, en somme, des qualités d'observations appliquées à un sujet un peu spécial; au demeurant, en esquissant en quelques traits, un américain sympathique, les auteurs nous ont révélé tout de même quelques facultés d'analyse.

"Match de Boxe" a été bien joué par M. Kilmart, que j'aurais pourtant voulu plus "américain". Je pense que les qualités mêmes de cet excellent acteur lui mirent plutôt dans la représentation de son rôle. Quoi qu'il en soit, il a joué en maître la scène finale du 2^e acte. M. Garnier chevalier-servant français, lui donne vaillamment la réplique. M. Cornet en boxeur et M. Benet, en manager, sont très amusants. M. M^{elles} Dehaut et Evard respectivement dans les rôles de Lucie et de la Cocotte, ont droit à beaucoup de loges.

Le spectacle avait commencé par "Belle Maman madore" vaudeville qui a permis à M^{elle} Kampf de se montrer inimitable dans un rôle de belle-mère volcanique, dont les ans n'ont pas refroidi les ardeurs. M^{elles} Fontaine et

Delandtsheere, ainsi que M. M. Dohet et Gubernator complètent la très bonne distribution de ce vaudeville.

E.W.

Si vous cherchez une maison sérieuse pour vos VELOS, ACCESSOIRES ET MACHINES A COUDRE adressez vous chez
H. NEFKENS VARKENSMARKT 5
PERSONNEL BELGE

MON COIFFEUR



LES STRATÈGES EN CHAMBRE
Si j'étais joffre / j'rais beaucoup plus vite / j'essayerais d'abord
de les couper...
- En les rasant?!

Mon coiffeur porte comme insigne
Lorsqu'il trône dans son salon,
Une énorme crinière digne
D'ornez le crâne d'Absalon

Mon coiffeur est une gazette
Il se dit fort bien renseigné,
Et pour tailler une bavette
Le sujet est tout désigné.

Un client part, un autre arrive,
Vous êtes fixés sur leur sort,
Mon coiffeur use sa salive
Pour débiter celui qui sort.

L'un est... trompé, l'autre est ivrogne,
Celui-ci manque de valeur,
Celui-là possède la trogne
D'un assassin ou d'un voleur.

Et durant ses longues journées,
Tous les soirs et tous les matins
Il vous raconte par fournées
Des scandales et des potins.

Un tel est bien avec sa bonne
Cel autre a battu sa moitié;
Ce fat estime que personne
N'est digne de son amitié.

L'épicier est une canaille;
Le notaire est un vieux grigou
Qui met ses clients sur la paille;
Quant au docteur, c'est un filou.

Le boulanger, c'est un satyre
Le libraire un vieux libetin;
L'avocat est un triste sire,
Le confiseur est un gredin.

Bref chez lui tout le monde y passe,
A tort, à travers, sans savoir,
Il faut quand même qu'il jacasse
Souvent sans s'en apercevoir.

Bons clients, qui une crainte vaine
Ne trouble jamais vos repas,
Ne vous mettez pas l'âme en peine
Car ce monstre n'existe pas.

Les coiffeurs, c'est un fait notoire
Sont tous aimables et discrets;
Jamais un seul, veuillez le croire,
Ne divulguera vos secrets.

Le bon coiffeur, loyal, honnête,
N'a garde de vous démolir,
Et lorsqu'il s'offre votre tête
Ce n'est que pour vous l'embellir.

J. Curwachs
de "l'Éclair" de la Belgique

AU JOUR — — LE JOUR

23 - Ambulance du camp II Dix heures du matin. Le rapport du docteur a commencé. Le local d'attente est rempli de malades attendant leur tour.

La porte de la salle de visite s'ouvre, un platte sort, un sachet de pilules à la main, il barbote je ne sais quoi, il n'est pas satisfait de la visite; pour se venger il ouvre le sachet et avale d'un coup toutes les pilules.

Une grimace, des jurons.

24 - Gwenne Wilhelmine, prière de consulter le plan du camp édité par le "Courrier" - avenue Wilhelmine, dis-je les travaux de construction d'un restaurant ont commencé.

Il fait trop froid pour contempler les menuisiers ajoutant des planches aux planches.

Ce bâtiment n'intéresse pas beaucoup d'internes. La majorité est trop pressée pour se payer le luxe d'une boulette à 60 centimes, d'un bifteck à 80.

Les privilégiés de la fortune, il y en a partout, discutent de la direction à donner à cette institution pour qu'elle attire les clients, pour qu'elle fasse de petits et de grands bénéfices.

25 - Une bonne nouvelle! Les cochons sont arrivés. Mais, il faut une autorisation et des protections pour aller visiter

ces charmants quadrupèdes.

26 - Il est bruit dans le camp de la rarefaction de plus en plus grande des pommes de terre.

La conséquence serait, pour nous, l'apparition plus fréquente dans nos f.f. d'assiettes des petits pois, du bétou, du riz, de très triste mémoire.

27 - On m'apporte un prospectus en circulation parait-il dans les barraques.

En vente ici: Le Bruxellois etc. etc. Lisez aujourd'hui:

Les communiqués de tous les belligérants. Les contre-vérités de la Presse des Réfugiés Tribune libre.

28 - Un musicien original a trouvé un nouveau dentifrice. Pour blanchir ses canoques, il les frotte tous les matins avec de la créoline!!!

29 - Un bruit singulier circule en Belgique, si il faut en croire le journal "Les Nouvelles" et habitude très bien renseigné sur ce qui se passe au pays.

On dit donc que la Hollande aurait menacé de rendre la liberté à tous les internes belges si les déportations ne s'arrêtent pas et si les déportés ne sont pas immédiatement mis en liberté.

Quel dommage que ce ne soit qu'un bruit!

30 - Lord Norteliffe n'est pas chic. Il mériterait d'être interné..... parmi nous. N'engage-t-il pas les Anglais à ne pas compter sur la paix avant cinq ans!!!

L.J.D.

MAGASIN "DE DOM"

VARKENSMARKT

Le plus grand magasin de confections pour hommes et enfants
Prix défiant toute concurrence.

CERCLE BRABANCON

Les Brabançons se sont réunis le 24 Novembre pour entendre et applaudir quelques uns des leurs. Voici le nom des artistes au programme:

M. M. Deleeuw, Van Overstraeten, Van Harbrughen, Cuvelier, Mottry, Jones et Bokist.

M. M. Van Overstraeten, Deleeuw et Delcourt interpréteront avec un grand succès "Le Coiffeur" scène comique.

Signalons aussi une des révélations de la Société: Le caporal Jones, le directeur des fêtes du cercle qui s'est fait apprécier dans ses monologues et ses chanson-

nettes comiques

L.J.D.

LES INFANTS DES CHEONCO CLOTIERS ET DU PAYS NOIR

SOIREE DU 23 NOVEMBRE 1916 -

LES PLAISIS DU MARIATCHE

Assurément, les "Plaisirs du Mariatché" sont dus à un auteur facétieux puisque, en somme, il s'agit des ennuis du mariage. Quoi qu'il en soit, si le titre de la pièce est erroné - erreur volontaire, s'entend - le plaisir que manifestèrent les auditeurs en voyant les tribulations du père Bastien, fut, lui, très réel. L'auteur a dépensé dans cette pièce toute cette verve wallonne et cette naïveté voulue qui n'exclut nullement une peinture très exacte des moeurs et des habitudes des riverains de la Sambre.

C'est l'histoire d'un homme qui, dans un sursaut tardif de volonté, quitte sa femme - une véritable mégère - et qui, après des péripéties abracadabrantes, vient reprendre sa place au foyer. C'est une pièce sans prétention, encore que non dépourvue d'enseignements que les candidats au mariage en fassent leur profit. Nous devons des félicitations aux acteurs wallons qui ont joué cette pièce avec un souci de détails qui leur fait honneur. Nous félicitons donc sans aucune restriction M. M. Michotte, un Bastien plein de bonhomie - Malotiaux Masson, Libier, Godefroid Cromelin, Du seigneur, Desombiaux et M^{mes} Jaisière et Salmon.

Un orchestre choisi prêtait son concours à la fête où nous avons remarqué la présence de M. M. les Capitaines Panvoire et Ballenghien et des lieut^{ts} Samblure et Rock.

E. H.

PUBLICITÉ ANGLAISE

La publicité britannique a eu tôt fait de s'emparer de la destruction des Zeppelins abattus au cours des derniers raids.

Un fabricant anglais de crème pour chaussures a fait exécuter un dessin qui figure un pirate allemand entaillé de flammes. Sur le sol, on voit une chaussure au vernis étincelant. Et l'affiche porte cette devise:

"Le Zeppelin en feu illumine le ciel, l'usage de la pâte X fait briller votre bottine".

Un autre industriel a fait mieux. Il vend aux ménagères un allume-feu de forme oblongue qui rappelle celle d'un dirigeable.

C'est "l'allume-feu zeppelin" le meilleur; comme son nom l'indique, il s'enflamme instantanément.

- Sais-tu quelle est l'origine des boyaux?
- Le caporal a dit que c'était l'intestin de la conservation.

QUELQUES DÉFINITIONS. Du 120 court.

L'occupant d'un crête: un crétin
La chute d'un bouton de culotte: un saut de bouton.

L'aviation: un valeur héroïque
La chute d'un aviateur: Une rupture d'essieux

Le pourvoyeur de mitrailleuse: un chef de bandes.

Le major, à une conférence anti-asphixiante: un conteur à gaz.

LA TRANCHÉE ÉLECTRIQUE

Il est plus que probable que c'est un "canard" cette nouvelle qui nous vient d'Amérique. Mais donnons-la tout de même comme une intéressante curiosité. On annonce que Edison, le célèbre inventeur des États-Unis, aurait fait une merveilleuse découverte, qui rendrait impossible la guerre. Cette découverte pourrait s'appeler la tranchée électrique. "Edison aurait imaginé de disposer à distances régulières, tout autour du lieu qu'il s'agit de défendre de très puissants accumulateurs électriques, développant un courant continu à très haute tension. Au moyen d'un dispositif spécial, qui est précisément le point secret de l'invention, ce courant est projeté à une certaine distance, formant une barrière électrique sans solution de continuité et qui est absolument infranchissable parce que quiconque tenterait de traverser la zone de défense tomberait électrocuté. Comme complément à cette invention, Edison aurait aussi trouvé le moyen d'abattre tous les aéroplanes et dirigeables qui tenteraient de passer au-dessus de la tranchée électrique pour exécuter des reconnaissances ou des bombardements.

Il s'agit d'une espèce de canon anti-aérien qui projetterait à une très grande hauteur de formidables charges électriques, s'élargissant en éventail, et qui arrêteraient les moteurs des aéroplanes et dirigeables, les forçant à atterrir.

Edison, parlant de ces nouvelles découvertes, a dit qu'il ne les ferait connaître qu'à la fin de la guerre, et que, de toute façon, il entend que le secret en soit réservé aux États-Unis. (Du Pelem).

De "La trampoline des Mariages :

Quelle différence y a-t-il entre une puce et un gilet de flanelle ?

Réponse: La puce sante et le gilet de flanelle ne s'ôte pas.

DU DANGER D'IGNORER LA GÉOGRAPHIE

Les Allemands se sont moqués de tout temps, à tort ou à raison, de l'ignorance des Français touchant la géographie.

Il faut croire que, chez certains d'entre eux, malgré leurs prétentions, les connaissances en cette matière, laissent aussi à désirer; juger-en.

Un couple allemand à Dusseldorf poussé par l'envie de manger à sa faim durant quelques jours, vint en Suisse.

S'imaginant que le territoire helvétique s'étend sur toutes les rives du lac de Genève, ils prirent un beau jour le bateau pour Évian. À l'arrivée, ils exhibent leurs passeports allemands sûr d'être accueillis avec tous les égards qu'on leur doit.

On les arrête. Ils protestent et apprennent leur erreur "Das gilt nicht". Ce n'est pas de jeu. Ils demandent à se rembarquer. Mais le gendarme est sans pitié. Ils furent dirigés sur un camp de concentration où ils ne manquent pas de loisirs pour bloquer la géographie.

COMITÉ MÉDICAL DE LA CROIX ROUGE DE BELGIQUE

Nombre de renseignements "actés" par le bureau à la date du 1^{er} Novembre 1916.

Soldats belges blessés	21.601.
" " décedés	18.689
" " inconnus décedés	1960
" Allemands décedés	450
" français blessés	4.653
" " décedés	2.134
" Anglais blessés	1.230
" " décedés	17

(Nouvelles de l'Agence internationale des prisonniers de guerre).

L'ÉTUDE AU CAMP

Une grande activité règne dans les milieux studieux du camp. Les élèves de l'École du Travail préparent un examen, ils répètent toutes les matières vues en classe.

Toutes les sections professionnelles et les deux premières années d'enseignement primaire des Cours généraux

organisent pour le début de décembre un concours. Il y aura des prix, des diplômes pour les plus méritants. La distribution sera solennelle, elle aura lieu le Samedi 23 décembre.

UN NOUVEAU COURS. On annonce la création prochaine d'un cours de Maréchalerie.

Un vétérinaire inspecteur provincial belge donnera ces leçons en français et flamand.

Des diplômes seront décernés. On s'inscrit salle 16. Les cours commenceront le 10 Décembre.

LJD

Nous avons la profonde douleur de vous faire part de la mort de notre cher et unique enfant

Hillem, Louis,

dans sa 11^e année.

a. E. Versluis

M. Versluis-Mottier

Amersfoort, le 24 Novembre 1916.

Fr. van Blankenheyprohaat 24.

L'inhumation a eu lieu Mardi 28^{g^o} au nouveau cimetière communal d'Amersfoort.

Note concernant le séjour d'épouses d'internes travaillant dans une commune où il existe un groupe d'internement.

Considérant que beaucoup d'internes ne connaissent pas les règlements en usage en ce qui concerne le séjour des épouses d'internes dans une commune où un groupe d'internement a été établi, nous jugeons nécessaire de publier ce qui suit:

Toutes les demandes tendant à faire venir les femmes, secours aux femmes, etc, doivent être déposées chez le commandant du groupe d'internement.

Ces requêtes ne sont acceptées que lorsque l'interné est de bonne conduite et travaille depuis un mois dans la commune.

La Commune, délivrera un certificat attestant qu'elle n'a pas d'objection à l'installation d'une famille belge.

Le commandant du groupe d'internement doit certifier que la famille trouvera à son arrivée une habitation confortable. Après avoir satisfait à ces prescriptions le Commandant du groupe peut demander au Département d'Internement, l'autorisation de faire venir la femme ou la famille de l'interné.

Dès l'arrivée de celles-ci soit d'Angleterre, de la France, de la Belgique ou de la Hollande, et après qu'il a été satisfait aux prescriptions précédentes, l'interné peut toucher immédiatement 3/4 de son salaire, s'il travaille pendant un mois et 7/8 s'il travaille pendant 3 mois.

Il est bien entendu qu'on ne rembourse les 3/4 ou les 7/8 du restant du salaire après que le loyer et le prix de la tenue de travail ont été déduits.

On peut permettre à l'interné de rester chez lui du Samedi au Dimanche, le restant de la semaine il reste dans le groupe, fait partie du ménage et doit se conformer au règlement en vigueur.

Cependant si la famille de l'interné séjourne depuis deux mois dans la commune et que les autorités militaire et civile ne s'y opposent pas, le commandant du groupe d'internement peut proposer au Département de l'Internement de lui accorder la faveur de rester dans sa famille. Dans ce cas l'interné reçoit les 7/8 de son salaire. Le restant 1/8 ainsi que le hors ménage (35 cent) et la solde (10 cent) seront envoyés à La Haye.

On cas où la femme arrive et que l'interné travaille depuis un ou trois mois dans la commune à l'entière satisfaction

des autorités, et que la commune ne s'oppose pas à l'établissement d'une famille belge, le commandant peut faire la proposition conformément aux alinéas 7-8 - et 9 prescrits.

Bureau de la mise au Travail

COMMUNICATION

Il arrive souvent que des internés, après avoir travaillé, demandent de faire des démarches afin d'obtenir l'autorisation d'expédier à leur famille en Belgique une partie de l'argent déposé à leur nom.

La réponse est toujours négative, il a été convenu que l'argent des internés déposé à la Caisse d'épargne ne serait pas retiré avant la fin de l'internement, c'est seulement alors que l'intéressé touchera son dû.

Pour éviter des déceptions, la présente est portée à la connaissance des intéressés.

Bureau de la mise au Travail

REUNIONS ET CONFERENCES

Dimanche 3.9^h Théâtre camp I 6 h.

Lundi	4-	Th camp I Cercle "Amour nos Antes" Th. camp I 6 1/2 h. De Gevolgen van een leugen. Variétés
Mardi	5	Th camp I 6 h Match de Boxe et Belle Maman mi adore Th. camp I 6 1/2 h De Gevolgen van een leugen 4 actes
Mercredi	6	Th camp I 6 h. Match de Boxe et Belle Maman mi adore. Th camp I 't zal wel gaan
Jeudi	7	Th camp I 6 h Chevaux et Châtiers Th camp I 6 1/2 h De Gevolgen van een leugen
Vendredi	8	Th camp I 6 h. Match de Boxe et Belle Maman mi adore. Th camp I Conférence Militaire
Samedi	9	Th camp I West Vlaamsche bond. Th camp I Studiekring

PÂTISSERIE BELGE
C. A. STOOVE
UTRECHTSCHESTRAAT 24
Cougne de Dinant
de Reims
de St Nicolas et de Hasselt

LA GRANDE LIQUIDATION
DES MAGASINS
BONNIER
HOF 11
Commencera Lundi 20 Novembre court.

HORLOGERIE
J. SPEULSTRA
KAMPSTRAAT 13
ATELIER DE RÉPARATIONS
TRAVAIL SOIGNÉ

Articles pour le découpage du bois à domicile. Grand choix de ciseaux de menuisiers, boîtes à scies - Modèles à découper, ornements de cuivre - Dessins Bois satiné, chêne, noyer, triplex, érable
B. A. VAN RUYVEN ET FILS
LANGESTRAAT 41.

L. HOUBAER * **CONFECTIONS**
POUR HOMMES ET ENFANTS
VOULEZ-VOUS VOIR DU BON ET DU BON MARCHÉ
VISITEZ NOS MAGASINS. NOS STOCKS CONSTAMMENT
RENOUVELÉS, NOUS PERMETTENT DE SERVIR NOS CLIENTS
TRÈS AVANTAGEUSEMENT
BIEN REMARQUER L'ADRESSE : **LANGESTRAAT 64-66**

J. HOOGLAND
KROMMESTRAAT 40
Articles pour peintres
laque, vernis, pinceaux.
Verres à vitres

CUISINIÈRES ÉMAILLÉES
ACCESSOIRES 1^{re} QUALITÉ
J. KOOL
UTRECHTSCHESTRAAT 14

MAGASIN DE
NOUVEAUTÉS
DE FAAM
LANGESTRAAT 79
du bon, du solide, à prix réduits

CULTIVATEURS
PENSEZ-Y APRÈS LA GUERRE
Zuydam de drainage des bueries d'Anvers - les Bourmès sont les meilleures. Demandez les à votre fournisseur ou à l'agent général pour la Belgique et la Hollande.
RAYMOND STEVAERT THOUROULT (FLOCC)
RUE DU VERGER

HAAGSCHE VARKENSLAGTERIJ
E. J. VAN OMMEN
ARNHEMSCHESTRAAT 19 TEL 89.
Personnel belge. On parle français
Lard maigre, sale, fumé 1^{er} qual. 60 cent la livre
Boudin français 0.35 cent la livre
Sardouze 0.55 " "

W. F. A. GROENHUIZEN
FABRICANT LANGESTRAAT 38
TELEPHONE  INTERC 83
INSTALLATION ÉLECTRIQUE POUR
RÉPARER AIGUISER ETC

MAGASIN DE MODES
ROBERT LEVY LANGESTRAAT 36
TELEP. INTERC 103
SPECIALITÉ CONFECTIONS POUR DAMES ET ENFANTS
FOURNITURES POUR MODES

J. A. BRONSDIJK
52 LANGESTRAAT
Manufacture de
sous-vêtements pour hommes
et dames - Bas - Chaussettes etc

F. F. SPIEKERMANN
LANGESTRAAT 31 TELEP. 321
MAGASIN DE PARAPLUIES
RÉPARATIONS
RECOUVRAGES

PÂTISSERIE ÉLECTRIQUE A. J. VAN ZALINGEN

LANGESTRAAT 1

COIN DU VARKENSMARKT

TELEP. 171

L'étalage pour la Saint Nicolas est prêt. Grand choix de Chocolats sucrés, massépains. Fabrication spéciale de lettres en chocolat, toutes grandeurs, qualités supérieures.

VENEZ VOIR NOS ÉTALAGES

FABRIQUE ET MAGASIN
DE MALLES ET VALISES
S. J. VAN DUINEN
LANGESTRAAT 109
ARTICLES DE LUXE ET DE VOYAGE

J. J. H. SCHOLTE
HOTEL-CAFÉ-RESTAURANT
"DE KEIZERSKROON"
GRANDE SALLE DE CONCERT
CONSOMMATIONS DE CHOIX
PRIX MODÉRÉS - TEL. INT. 379

A. DEVRIES
LANGESTRAAT 26 TEL. INTER 117
Vente et achat d'or, argent, mon-
tres horloges. Étagères d'argent
Réparations soignées
Prix avantageux

MACHINES À COUDRE NEUVES
ET D'OCCASION. ACCESSOIRES
POUR VELOS. LAMPES DE POCHE
RÉPARATION EN TOUS GENRES
C. J. V. NIEUWKERK
LANGESTRAAT 80.

VISITER LE
AMERSFOORTSCHE
MELKSALON
LANGESTRAAT 99
PENSION BOURGEOISE
BILLARD 1^{re} MARQUE

GLACES
COULEURS ET VERNIS
P. VAN VEEN
ARNHEMSCHESTRAAT 18

SALLE DE L'ODÉON
KROMMESTRAAT 38
On y danse les Dimanche Lundi
Mardi Mercredi Jeudi et Samedi
de 7 1/2 h à 11 heures
Dimanche après midi de 3 1/2 à 5 1/2 h

GOUTEZ LE BON CAFÉ A
FLO. 66 LE DEMI-KILO.
MAISON RECOMMANDÉE
J. VAN GENDEREN
ARNHEMSCHESTRAAT 31
TELEPH 104

MAISON RECOMMANDÉE
M. A. KLEIN
LANGESTRAAT 7
LIBRAIRIE
Articles de dessins. Blocs notes.

PÂTISSERIE PAINS DE LUXE
SPECIALITÉ DE GÂTEAUX "MOKA"
C. VAN OMMEREN
LANGESTRAAT 18 TEL. 257

USINE - EYSINK
AMERSFOORT
AUTOMOBILES
MOTOCYCLETTES
ET BICYCLETTES

L. DE LEEUWE
KORTE GRACHT près du bureau de poste
Parapluies, chapeaux, cas-
quettes et fourrures
Confection de fourrures en tout genre
Réparation de parapluies.

G. J. SLOTHOUWER
LIBRAIRIE
FOURNISSEUR DE SM. LA REINE-MÈRE
Dictionnaires Papier à lettres Plumes
Boîtes à compas Souvenirs et ar-
ticles divers pour dessinateurs et
artistes peintres
LANGESTRAAT 77 TEL. INTERC 69

FORTMANN ET HEHENKAMP
LANGESTRAAT 63
Magasin de tapis et de literies
PRIX MODÉRÉS
Grand assortiment de
couvertures de laine et de coton

MAISON VAN EEDEN FRÈRES
ARNHEMSCHESTRAAT 6
ARTICLES DE VOYAGE
SELLERIE ET BOURRELERIE
PORTE-MONNAIE ET PORTE FEUILLE

**BIÈRES
PHOENIX**

HEHENKAMP
LANGESTRAAT COIN LANGEGRACHT
Costumes pour hommes de fl. 6.50
à 32 - Demi-saison de fl. 5.50
à 28.
Grand choix Tissus de 1^{re} qualité
PRIX MODÉRÉS

**CHAUSSURES
J. BOTTINGA**
LANGESTRAAT 32 TEL. 59
Articles de sport Bas, chaus-
settes etc. Bottines pour foot-
ball. Bottines américaines

M. R. N. OOSTERVEEN
LANGESTRAAT 46
ARNHEMSCHESTRAAT 11
+ TEL. 77 +
**GENÈRES COLONIALES
COMESTIBLES. VINS**

H. ELZENAAR
LANGESTRAAT 90
Articles de bureau. Vente de
Papier et de Livres etc.
Timbres pour collectionneurs
Articles de dessin
SPECIALITÉS
Grand assortiment en magasin

**NE FUMEZ QUE
LE TABAK
* DRAGON ***

M. A. RAMSELAAR
KROMMESTRAAT 24 TEL. 241
Fils et rubans. Articles de Mode.
Lits, couvertures, tapis, carpettes, etc.
Spécialité. Manteaux. Costumes, blouses
robes. Strictement au Comptant.

BELGES Voulez-vous de bons ci-
gares. Essayez les miens. Vous n'en
voudrez plus d'autres. Grand stock
de cigares, cigarettes et tabacs de
1^{re} qualité.
A. VAN VREUMINGEN
48 LANGESTRAAT TEL. 261

PHOTOGRAPHIE CAMP I
L. B. J. SERRÉ
Opérateur de la MAISON BUYLE DE
BRUXELLES. Personnel belge et intérie
UTRECHTSCHEWEG 48. TEL. INTERC 371
Travaux divers et artistiques
PRIX MODÉRÉS TRAVAIL SOIGNÉ

**MAGASINS DE DUIF
G. HAGEBEUK HOF 12-18**
Confections pour hommes et dames
Robes de coutil. Bonnets. Tabliers.
Couvertures, varech, vin végétal lavé
à 10 cent la livre Pas de Crédit.

CH. GIESEN
CI-DEVANT H. BEURSKENS
UTRECHTSCHESTRAAT 12
Chapeaux et Casquettes. Chemises, cols en
toile, papier, caoutchouc, Manchettes,
cravates, Bretelles, Gants, chaussettes,
flanelles, tricots.
10% réduction aux Belges.

CAFÉ DE LA STATION VAN UNEN
CONCERT SYMPHONIQUE TOUS LES JOURS DE 6 A 11 HRES
DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS DE 4 A 6
7 A 11
CONSOMMATION DE CHOIX - - - - -
SANS AUGMENTATION DE PRIX
BUFFET FROID + + + + ENTREE LIBRE

**BOULANGERIE PÂTISSERIE
ELECTRIQUE**
D. Frens
SPECIALITÉ DE PAINS DE SEIGLE,
PAINS AU LAIT, ST. NICOLAS - - - - -
FRAIS TOUS LES JOURS
HOF. AMERSFOORT

**LIBRAIRIE
G. G. Veenendaal**
LANGESTRAAT 33

DENIJS VAN ROOM VARKENSMARKT
BOITES À OUTILS EN TOUS GENRES + + + +
PETITES SCIES, CANIFS
FOURMITURES POUR ELECTRICIENS
TOUTES LES ESSENCES DE BOIS
LE MEILLEUR MARCHÉ TEL. INTERC 291

CAFÉ BELGE
EXPOSITION DE CANARIS +
ENTREE LIBRE
GRANDE SALLE A MANGER
TABLE D'HÔTE DE 12 A 1 HRES
BIEF STEACK FRITES FLOSO
CONSOMMATION de 1^{re} CHOIX. BUFFET FROID

**TABACS-CIGARES
G. BOEKENOOGEN**
LANGESTRAAT près du VARKENSMARKT
Maison spécialement recommandée pour:
Cigares. Tabac fort. Cigarettes. Pipes en
bois, écume, etc. Articles pour fumeurs.